

ካላይ ከኣጽዋት ጋር ትነገሩላችኋ

khalai talks to plants



✎ Ursula Natula

🔗 Jesse Pieteresen

📖 Mezemir Girma

🗣️ Amharic / English

📖 Level 2

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ካላይ ከኣጽዋት ጋር ትነገሩላችኋ / khalai talks to

plants

Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Jesse Pieteresen

Translated by: (am) Mezemir Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ይቺ ካላይ ነች። ዕድሜዋ 7 ዓመት ነው። የስሟ ትርጉም
በቋንቋዋ በሉቡኩሱ «ጥሩዋ ልጅ» ማለት ነው።

...

This is Khalai. She is seven years old. Her name
means 'the good one' in her language,
Lubukusu.



ካላይ ወደ ትምህርት ቤት ትሄዳለች። በመንገዷም ላይ ከሳሩ ጋር ታወራለች። <<እባክህ ሳር አረንጓዴነትህን ግፋበት እንጂ እንዳትደርቅ።>>

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. “Please grass, grow greener and don’t dry up.”



<<የብርቱካኑ ፍሬዎች ገና አልበሰሉም>> ካላይ አለች። <<ነገ እመለስና አይሃለሁ የብርቱካን ዛፍ>> አለች ካላይ። <<ምናልባት ያኔ የበሰሉ የብርቱካን ፍሬዎች አዘጋጅተህ ትጠብቀኝ ይሆናል!>>

...

“The oranges are still green,” sighs Khalai. “I will see you tomorrow orange tree,” says Khalai. “Perhaps then you will have a ripe orange for me!”



በትምህርት ቤት ግቢ ካለው ዛፍ ጋርም ካላይ ትነጋገራለች።
 «እባክህ አንተ ዛፍ ከጥላው ስር ቁጭ ብለን እንድናነብ ትላልቅ
 ቅርንጫፎችን አብቅልልን።»

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. “Please tree, put out big branches so we can read under your shade.”



ካላይ በትምህርት ቤቷ ዙሪያ ካለው ቁጥቋጦም ጋር
 ታወራለች። «ጠንካራ ሆናችሁ እደገ፤ መጥፎ ሰዎች
 እንዳያልፉ አግዷቸው።»

...

Khalai talks to the hedge around her school. “Please grow strong and stop bad people from coming in.”